



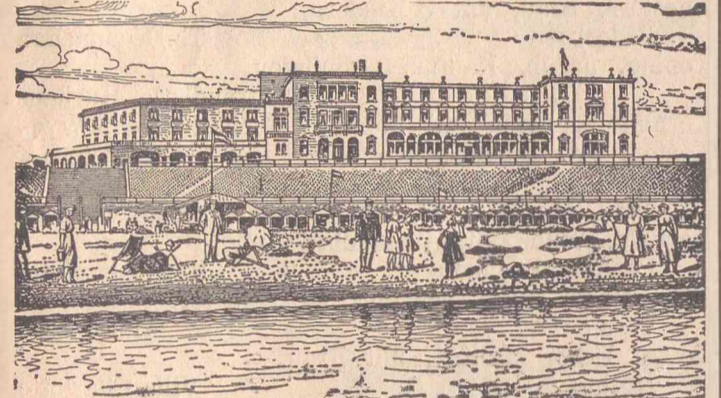
**Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist**

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3,50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herm. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltan, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht. Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

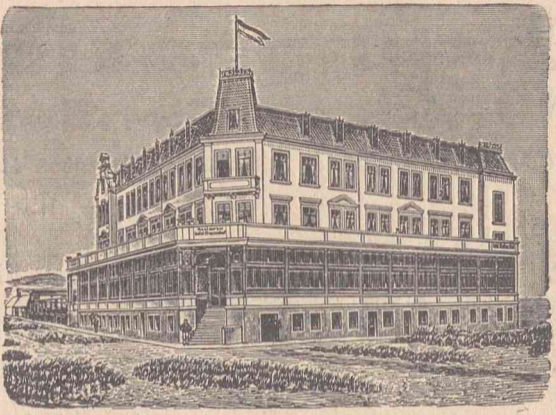
**Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist**

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fliessendes Wasser  
81 Alle Zimmer haben herrliche, freie Aussicht auf das Meer.



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse.  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion.  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten Tag im weissen Saal von 8 1/2—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab Tanzunterhaltung.

**Hotel Friesenhof Nordseebad Juist**



Treffpunkt der guten Gesellschaft

**Amtliche Liste der bis zum 6. August angemeldeten Kurgäste und Fremden.**

- Adams, Frau Käthe, mit 2 Kindern, Haus Dorothea Bad Godesberg
- van Ahlen, Frau Dr. med. Grete, mit Familie und Bed., Essen-Stoppenberg Warmbadeanstalt
- Albrecht, Margarethe, ärztl. Sprechstundenhilfe, Eberswalde-Mark Haus Johanne Antine
- Althaus, Bruno, Kaufm., Breslau Richard Peters
- Andrae, Dr. med. Paul, Augenarzt, Elmshorn (Holst.) Hotel Friesenhof
- André, Frau Lotte, mit Tochter, Hamm i. W. Hotel Itzen
- Asbeck, Wilhelm, Fabrikant, mit Familie, Elberfeld Inselhospiz
- Assmann, Frau Grete, mit Kind, Dortmund Hotel Itzen
- Baedeker, Frau Wwe. Frieda, Weimar Villa Viktoria
- Baer, Walter Hoffmann, Schüler, Dresden-A. Hotel Friesenhof
- Baake, Direktor, Berlin-Tempelhof Pension Riedel
- Baltes, Frau Elsb., mit Tochter, Merzig a. d. Saar Haus Erholung
- Barich junior, Friedrich, Kaufm., Dortmund Haus Eleonore
- Barth, Fritz, Schüler, Köln-Braunsfeld Tilemanns Kinderheim
- Baum, Georg, Ingenieur, mit Familie, Elberfeld Villa Nordseefrieden
- Baudach, Karl, Gauvorsteher im D.H.V., mit 2 Kindern, Düsseldorf Hotel Itzen
- von Bebber, Frau Architekt Betty, mit Tochter, Buer i. W. Haus Jabine
- Beck, Elly, Kontoristin, Iserlohn Villa Viktoria
- Becker, Gertrud, Rheydt Haus Ranft
- Becker, Else, Mittelschullehrerin, Letmathe i. W. Hotel Worch
- Becker, Clara, Lehrerin, Bottrop i. W. Haus Antonie
- Becker, Gertrud, Kontoristin, Hamburg Haus Schwalbe
- Beckmann, Karl, Fabrikant, mit Familie, Gelsenkirchen Tilemanns Kinderheim
- Beckmann, Ewald, Kaufm., Enger i. W. Hotel Fresena
- Beckmann, Fritz, Kaufm., mit Frau und 2 Kindern, Bremen Hotel Friesenhof
- Beindorff, Frau Martha, mit Familie und Bed., Hannover Haus Kleen
- Berg, Frl., mit Neffen, Krefeld Inselhospiz
- Berger, Robert, Gesanglehrer, mit Familie, Dortmund Haus Fr. Gerhardt
- van den Bergh, Else, Bergedorf-Hamburg Villa Erika
- Bergmann, Fritz, Plauen San.-Rat R. Arends
- Bert, Helene, Dortmund Haus Alberta

- Beune, Eduard, Direktor, mit Familie und Bed., Dortmund Hotel Friesenhof
- Beyer, Lisbeth, Weidenau a. d. Sieg Villa Charlotte
- Bieber, Emma, Lehrerin, Köln Villa Altmanns
- Elumberg, Frau Luise, mit Sohn Lothar, Mülheim a. R. Haus Jonxis
- Elume, Frau Else, Alfeld a. L. Haus Hook
- Böcksch, Frau, mit Tochter, Braunschweig Haus Hook
- Böcker, Elfriede, Privatsekr., Osnabrück Haus Bleyer
- Bohlen, Frau, mit Kind, Köln-Mansfeld Haus Rosendahl
- Bojunga, Dr. jur. Helmut, Magistratsrat, mit Familie und Bed., Hannover Haus Cramer
- Borennten, Rud., Kaufm., mit Familie, Krefeld Claassens Hotel
- Bolzen, Frau, Köln-Braunsfeld Hotel Fresena
- Bolle, Magdalene, Münster i. W. Pension Riedel
- Bolle, Dr. Bernhard, Studienrat, Münster i. W. Pension Riedel
- Bomm, Baurat, mit Familie, Köln-Klettenberg Villa Seestern
- Boesen, S., Lehrerin, Trier Haus Erholung
- Bollmeyer, C., Kaufm., mit Frau und 2 Kindern, Köln-Sülz Hotel Friesenhof
- Bond, Herm., mit Frau, Stuttgart Strandhotel Kurhaus
- Botje, Groningen Strandhotel Kurhaus
- Bauer, Ph., Kaufm., mit Familie, Wiesbaden Villa Baumann
- Bracht, Margret, Schülerin, Hamm i. W. Tilemanns Kinderheim
- Brand, Dr. Jos., Studienrat, Trier Haus Erholung
- Brand, Franziska, Tel.-Ass., Lünen Haus Viktoria
- Brandis, H. H., Oberamtsrichter, mit Tochter, Bremen Hotel Itzen
- Breuer, Walter, Kaufm., Bochum Pension Riedel
- Breuer, Frau, Köln Haus Rosendahl
- Brenken, F., Kaufm., mit Familie, Münster i. W. Haus Schwalbe
- Brockelmann, Carl, Geh. Reg.-Rat, Univ.-Professor, mit Frl. Tochter, sutd. phil., Breslau Peterhof
- Brotführer, Hans Helmut, Schüler, Düsseldorf Tilemanns Kinderheim
- Brotführer, Eva, Düsseldorf Tilemanns Kinderheim
- Brotführer, Frau Gertraud, Düsseldorf Tilemanns Kinderheim
- Brons, Dr. med. Carl, Augenarzt, mit Familie und Bed., Dortmund Haus Wattenmeer
- Buchacker, Anna, Weidenau a. d. Sieg Villa Charlotte
- Büche, Frau Jos., mit Familie, Köln
- Bühler, Otto, Rektor, mit Familie, Wuppertal-Vohwinkel Haus Coordes
- Bungert, M., Lehrerin, Duisburg O. Altmanns

- Bunnemann, Fr., Kaufm., mit Frau, Bremen Tilemanns Kinderheim
- Buschjan, Eleonore, Diakonisse, Recklinghausen Ev. Schwesternheim
- Büsen, Carl, Kaufm., Düsseldorf Strandhotel Kurhaus
- Busch, Fr., Insektor, Münster Villa Petina
- Butzengeiger, Frau Dr. med., Elberfeld Strandhotel Kurhaus
- Carus, Wilh., Rektor, mit Familie, Krefeld-Uerdingen Haus Arneke
- Caspers, Geschwister, Köln Hotel Rose
- Ceelen, mit Familie, Bonn Hotel Itzen
- Clasen, Elisabeth, Mittelschullehrerin, Letmathe i. W. Hotel Worch
- Coenen, Lieselotte und Hans, Schüler, Rheydt Villa Charlotte
- Colman, Frau Johannes, Langenberg Fritz Arends
- Cording, Emmy, Wien Pension Riedel
- Cronrat, Vermessungsrat, mit Familie, Düsseldorf Peterhof
- Czéh, Frau Landrat, Geilenkirchen b. Aachen Villa Christa
- Damm, Ed., Lehrer, mit Familie, Dortmund-Hörde Ulrich Block
- Dams, Erna, Dipl.-Musiklehrerin, Gelsenkirchen Haus Schneider
- Dannenberg, Dr. jur. Karl, Gerichtsreferendar, Münster Villa Seestern
- Deppermann, Hch., Kaufm., Bünde i. W. Cl. Eilers
- Dettmer, W., Gärtneribes., Gotha Hotel Fresena
- Diehl, Oberstudienrat, mit Familie, Hattingen a. R. Villa Petina
- Dietz, M., Kaufm., Berlin-Friedenau Villa Carola
- Dimmler, Lieselotte, Bremen Hotel Rose
- Dinger, Magda, stud. mus., Köln Villa Seemannstreu
- Dierks, Wilh., Kaufm., Bremen Hotel Fresena
- Dörr, Frau Sanitätsrat, mit Tochter, Haan (Rhld.) Inselhospiz



Kornsaat-Brauerei-Gesellschaft Norden i. Ostfriesland  
Deutschlands größte Kornbrennerei, gegründet 1805

- Dormann, Caspar, Kaufm., mit Familie, Heidelberg G. P. Schmidt
- Dörsing, Aenne, Iserlohn Haus Viktoria
- Dörsch, Kurt, Stadtsekretär, mit Frau, Wuppertal-Barmen Haus Alberta

Dövmühle, Johs. M., Kaufm., mit 2 Kindern, Köln Hotel Friesenhof  
 Doyé, Hans, Kaufm., Krefeld-Goch Villa Angelika  
 Düpre, Frau, mit Kindern, Hagen i. W. Strandhotel Kurhaus  
 Dustmann, Magdalene, Volmerdingsen Haus Erholung  
 Dustmann, Frau, mit Tochter, Oberhausen-Osterfeld Haus Angelika  
 Eich, Frau Dr. med. Eugenie, mit Familie, Düsseldorf Inselhospiz  
 Eichmann, Kaufm., Schwerte Hotel Friesenhof  
 Eickelberg, Elisabeth, Diakonisse, Weidenau Ev. Schwesternheim  
 Eickhoff, Frau, mit 2 Söhnen, Dortmund Claassens Hotel  
 Ennen, Dr., Arzt, mit Frau, Wittmund Hotel Fresena  
 Feck, Erna, Bremen Villa Daheim  
 Felder, Dr., Bibliothekar, Bonn Hotel Worch  
 Fellingner, Hans, Kfm., Aachen Strandhotel Kurhaus  
 Fischer, Carl, Student, Oberhausen Villa Seemannstreu  
 Fleck, Frau Hanna, mit Kind, Hannover Haus Jabine  
 Fliege, Alma, Diakonisse, Hilchenbach, Kr. Siegen Ev. Schwesternheim  
 Frank, Oskar, Kaufm., mit Familie, Worms Villa Baumann  
 Franzen, Dr. Otto, Dozent, Krefeld Villa Charlotte  
 Freericks, Frau Dr., mit Familie, Unna i. W. Geschw. Tiedkan  
 Freund, Friedr., Bankprokurist, Lübeck Villa Pirola  
 Fritsch, Helmut, Schüler, Bad Kreuznach Kinderheim Günther  
 Fritsch, Anneliese, Schülerin, Bad Kreuznach Kinderheim Günther  
 Fröchtling, Frau Dr., Düsseldorf Hotel Fresena  
 Froelich, Hans, Erster Staatsanwalt, mit Familie, Bernburg J. Arends  
 Frost, Adolf, Fabrikbesitzer, mit Sohn, Köln-Marienburg Haus Dorlis  
 Fischer, Dr. med. Walter, Arzt, M.-Gladbach Haus Frisia  
 Fudickar, Werner, Kaufm., Duisburg Hotel Friesenhof  
 Gaebler, Frau Wwe. Anna, Berlin Villa Pirola  
 Garweg, Kaufm., Remscheid Hotel Fresena  
 Gaus, Willi, cand. med., Düsseldorf Hotel Pabst  
 Gebhardt, Hilde, Homburg a. Rh. Frau O. Altmanns  
 Geller, Frau Dr. med., mit Familie, Siegen i. W. Pension Riedel  
 Gemperle, W., Domvikar, St. Gallen Paxheim  
 Giese, Geschwister, Braunschweig Haus Hook  
 Girardet, Frau M., mit Tochter, Essen Haus Rosendahl  
 Girardet, Dr. med. Alfred, Stadtarzt, mit Familie und Bed., Essen Haus Hendel  
 Gleitz, Annemarie, Kontoristin, Hannover Haus Onnen  
 Goebel, Prof. med. Fritz, Halle a. S. Inselhospiz  
 Göbel, Frau Architekt, mit Kind, Koblenz Claassens Hotel  
 Gondorf, Käthe, Junglehrerin, Neuß Villa Altmanns  
 Graf, Ernst, Kaufm., Leipzig Strandhotel Kurhaus  
 Grahl, M., Sekretärin, Berlin Hotel Itzen  
 Graig, Dr. Werner, Arzt, mit Frau Strandhotel Kurhaus  
 Grebe, Frau Dr. med. Olly, mit Kind, Altenessen Haus S. Freese  
 Greven, Sigurd, stud., Köln Hotel Pabst

Hartmann, H., Zeitungsverleger, mit Frau, Wittmund Hotel Fresena  
 Harney, Rudolf, Pfarrer, mit Familie, Düsseldorf Haus Gertrude  
 Havertz, Dipl.-Landwirt, Köln Hotel Fresena  
 Hausmann, Friedrich, Hilfsschullehrer, mit Kind, Herne-Södingen Haus Lo  
 Hecker, Alice, Köln-Mülheim  
 Heider, Oscar, Kaufm., mit Frau und Sohn, Stuttgart-Obertürkheim Villa Charlotte  
 Heidrich, Hagen Haus Janssen  
 Heim, Gertrud, Düsseldorf Haus Gatena  
 Heim, Edith, Lehrerin, Bochum Haus Gatena  
 Heinemann, Max, Kaufm., mit Familie, Essen Villa Petina  
 Heinmann, Paul, Katasterdirektor, mit Frau, M.-Gladbach Villa Baumann  
 Heinz, Dr. Ferd., Kaufm., Oberbruch Hotel Friesenhof  
 Hempel, Frl. Elisabeth, Berlin Peterhof  
 Henneberg, Frau Luise, Dortmund Hotel Itzen  
 Herd, Gustel, Kontoristin, Gütersloh Haus Erholung  
 Henze, Frau Apotheker Wwe. Marie, mit 2 Söhnen, Badenweiler Oberlandjäger Janssen  
 Henrich, Frau Direktor, mit 2 Kindern, Essen Hotel Friesenhof  
 Herkschen, Frau Dr. med., mit Familie, Essen Claassens Hotel  
 Herr, Walther, Kaufm., mit Frau, Frankfurt a. M. Inselhospiz  
 Hermanns, Anna, Elberfeld Villa Altmanns  
 Hermanns, Molly, Elberfeld Villa Altmanns  
 Hermes, Louise, Krefeld Hotel Rose  
 Herzog, Frau, mit Kind, Düsseldorf Pension Riedel  
 Herzog, Frl. Angela, Nürnberg Strandhotel Kurhaus  
 Heuser, G. J., Dipl.-Ingenieur, mit Familie, Leverkusen Haus Anny

Klein, Direktor, Dortmund Hotel Fresena  
 Kleinen, Otto, Universitätsprofessor, mit Frau und 2 Kindern, Leipzig Hotel Fresena  
 Kliesch, Frl. Hildeg., Hirschberg-Cunnersdorf Strandhotel Kurhaus  
 Klocke, Frau Lieselotte, mit Kind, Stadthagen Hotel Friesenhof  
 Knauer, Karl, Professor, mit Familie, Karlsruhe Haus Christiana  
 Kniese, Geschw. Konrad, Werner und Ilse, Barmen Hotel Worch  
 Knott, August, Studienrat, mit Frau und Kind, Düsseldorf Haus Riepen  
 Knieper, W. Ley, Kaufm., Düsseldorf Strandhotel Kurhaus  
 Koher, Frau Regierungsbaumeister, mit Kindern, Siegen Pension Riedel

**KUNSTGEWERBE-AUSSTELLUNG**  
 „IDERHOFF“  
 AN DER KATHOLISCHEN KIRCHE  
 NUR GUTE HANDWERKLICHE ARBEITEN  
 ALLER ART 64

Koch, Frau Marg., mit Sohn Walter, Essen Villa Viktoria  
 Koch, Rentmeister, mit Familie, Dortmund-Hombuch Haus Pauls  
 Kochskämper, Wilh., Lehrer, mit Frau und 2 Kindern, Radevormwald (Rhld.) Haus von Bloh  
 Kohlauch, Frau M., Hamburg Hotel Itzen  
 Kohlhage, Theo, Schüler, Duisburg Tlemanns Kinderheim  
 Koelle, M., stud. hist., Kassel Haus T. Döyen  
 Koesters, Elisabeth, Lehrerin, Unna Th. Mammenga  
 Koesters, Frau, mit 3 Kindern, Paderborn Th. Mammenga  
 Koning, Jacob, Kaufm., Groningen Strandhotel Kurhaus  
 Kornbusch, Frau, mit Familie, Bocholt Aden Wwe.  
 Korten, Frl. Johanna Peterhof  
 Korth, Hans, Architekt B.D.A., mit Frau, Minden i. W. Hotel Fresena  
 Kortwig, Wilh., Mittelschullehrer, mit Familie, Bochum Haus Lieselotte  
 Köstermann, Frau Christine, mit Tochter, Barmen Hotel Rose  
 Kothe, Ernst, Kaufm., mit Frau, Mettmann Villa Charlotte  
 Kötz-Berneaud, Markscheider i. R., mit Familie und Bed., Elberfeld  
 Krafft, Fritz, Fabrikant, mit Familie, Mülheim a. R. Haus Lieselotte  
 Kraume, H., Studienrat, mit Tochter, Ahlen Haus O. Altmanns  
 Krause, Alfred, Rechtsanwalt und Notar, Marienwerder (W.-Pr.) Villa Pirola  
 Krick, Johann, Kaufm., mit Familie, Köln Villa Seemannstreu  
 Kronenberger, Heinrich, Kaufm., mit Familie und Bed., Düsseldorf Hotel Fresena  
 Küller, Frau Dr. Hans, mit Familie, Düsseldorf Hotel Friesenhof  
 Kromminga, Christel, Emden Pension Riedel  
 Krüger, Johann, Chemiker, mit Frau, Bremen H. O. Habbinga  
 Krull, Pfarrer, Ankum Paxheim  
 Kruse, Else, Lehrerin, Iserlohn Villa Erika  
 Kulenkampff, Dr., Jurist, Bremen-Lesum Strandhotel Kurhaus  
 Kümmel, Prof. Dr. med. Werner, Arzt, mit Familie, Heidelberg Claassens Hotel  
 (Fortsetzung in der Beilage.)

**Zahnpraxis**  
**W. Heiler, Dentist**  
 Telephon 41 in der Apotheke Telephon 41

Heyer, Magarete, Berlin-Charlottenburg Haus Fischer  
 Hesse, Anton, Studienassessor, mit Familie, Gladbeck Haus Alberta  
 Hesse, Frau Gertrud, mit Kind, Krefeld Inselhospiz  
 Hickertz, Kaufm., mit Familie, Aachen Hotel Friesenhof  
 Hofmann, Frau G., mit Tochter, Dorsten  
 Hogrefe, Adolf, Steuersyndikus, mit Familie, Essen Villa Petina  
 Holm, Elli, Hamburg Pension Ludwigslust  
 Holthaus, Frau Agnes, mit Sohn und Tochter, Düsseldorf Hotel Rose  
 Homel, Frau Paula, mit 2 Kindern, Schwerte i. W. Haus Baumann  
 Homann-Knebel, Frau Fabrikbes. Emmy, mit Tochter und Sohn, Iserlohn Hotel Itzen  
 Hoseus, Oberförster, Prum(Eifel) Haus Ahrens  
 Horsch, Lina, Karlsruhe Hotel Fresena  
 Hotz, Dr. J. und M., Bern Hotel Friesenhof  
 Houtrouw, Otto G., Verlagsbuchhändler, mit Frau, Berlin-Steglitz Hotel Friesenhof  
 Huxel, Frau Elfriede, Essen Haus Fischer  
 Jacobs, Paula, Trier Haus Abheiden  
 Jagdmann, E., Hamburg Haus Schwalbe  
 Janssen, Hanspeter und Josef, Studenten, Kiefeld G. P. Schmidt  
 Jansen, Wilhelmine, Krefeld Haus Antonie  
 Jänsler, Herbert, Kaufm., Barthmühle i. Vogtl. Haus Baumann  
 Ihde, Dr. Karl, Studienrat, mit Familie, Leverkusen b. Köln  
 Jenisch, Friedel, Schülerin, Solingen Villa Charlotte  
 Jordaan, Frau Julia, mit Tochter, Gronau i. W. Villa Carola  
 Jörn, Swantje, Gelsenkirchen Haus Ufen  
 Kalcher, Otto, Fabrikant, mit Frau und 2 Kindern, Münster i. W. Villa Charlotte  
 Kaspers, Friedel, Schülerin, Hamborn a. Rh. Kinderheim Günther  
 Kathe, Franz, Kaufm., Hamburg Haus Sohn  
 Keimes, Dr. med. W., prakt. Arzt, mit Familie, Schwerte Strandhotel Kurhaus  
 Kellner, Margarethe, Gesanglehrerin, Dortmund Haus van Echten  
 Kerschke, Margarethe, P.-Betr.-Assist., Berlin-Neukölln Haus Bleyer  
 Kerstein, Frau Ella, mit Familie, Buderich, Kr. Mörs Villa Seestern  
 Killing, Frau Helene, mit Familie, Gevelsberg  
 Killing, Walter und Karl-Heinz, Gevelsberg  
 Kirchner, Frau Kurt, Hannover Haus Meereswagen  
 Klatte, Dr. theol. h. c. Wilh., Prof. a. d. Staatl. Akademie für Kirchen- u. Schulwesen, mit Sohn, Berlin Inselhospiz  
 Klewer, Duisburg Haus Lo  
 Kleiböhmer, Aug., Kaufm., mit Frau, Ahlen i. W. G. P. Schmidt



**Die ideale Reform-Damenbinde**  
 Einfachste und diskrete Verhütung  
 Das Haus für Hygiene, Körperpflege, Sanitätsbedarf,  
 Seifen, Parfümerien.  
 Hersteller der bewährten Lloyd-Sonnenbrandkreme  
 und Lloyd-Hautfunktionsöl.  
 Mediz.-Drogerie: G. Nitzscherling, direkt am Bahnhof,  
 Damenbedienung!

Gröger, Cecilie, techn. Assistentin, Eberswalde Villa Johanne Antine  
 Großneindorf, Max, Kaufm., mit Familie, Wuppertal-Elberfeld Haus Eleonore  
 Gruh, Rud., Fabrikant, Solingen-Ohligs Haus Baumann  
 Gutzeit, Paul, Kaufm., Essen Hotel Itzen  
 Haarmann, Elisabeth, mit Gretel Brandau, Hagen i. W. Villa Augusta  
 Haas, Frau J., Eiserfeld-Sieg Tlemanns Kinderheim  
 Haas, Mechthild, Schülerin, Eiserfeld-Sieg Tlemanns Kinderheim  
 Haas, Victor, Schüler, Eiserfeld-Sieg Tlemanns Kinderheim  
 Habig, Frau Else, mit Familie, Dortmund Warmbadeanstalt  
 Hafner, Fritz, Oberlandesgerichtsrat, mit Familie, Hamm Haus Bernhardine  
 Hagen, H., Religionslehrer, Köln-Riehl Paxheim  
 Hagen, R., Rektor, Düsseldorf Paxheim  
 Hanschmann, Dr. jur. Wilfried, Amtsger.-Rat, Zella-Mehlis i. Thür. Villa Baumann  
 Hardieck, Gustav, Fabrikant, mit Frau, Bielefeld Villa Johanne  
 Harms, Liesel und Trudel, Bremen Hotel Rose

**Ausflugsort Loog**  
**Restaurant u. Café „Zur freien Aussicht“**  
 48 Besitzer: M. Saathoff Ferruf 33  
 Bequem in 15 Minuten zu erreichen. Direkt an der „Schule am Meer“  
 gelegen. Herrliche Aussicht in die Dünen und aufs Wattenmeer  
 Gut gepflegte Biere und Getränke

**Riedusal-Oele**  
 nach Dr. med. Riedlin sind Ihre besten Freunde  
 Ihre Haut muß geschmeidig sein, um Luft, Sonne, Wasser, Gymnastik für die Gesundheit Ihres Körpers richtig aufzunehmen. Riedusal-Hautöle sind darin schon erprobt. / Machen auch Sie einen Versuch. ☞  
 In der Apotheke und den hiesigen Drogerien erhältlich, sonst durch Chem. pharm. Fabrik Göppingen.

**Konditorei u. Café „Westend“**

Ecke Billstrasse, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzeitliche Radio-Anlage.

# Restaurant und Café „Giftbude“

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppe. **Freie Aussicht** auf die Nordsee und das gesamte **Badeleben**. Täglich nachmittags großes **Künstler-Konzert**, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie besondere Veranstaltungen. **Treffpunkt** aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei.

Mäßige Preise.

Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen.

Mäßige Preise.

**Spezialausschank der Dortmunder-Aktienbrauerei**

28

**Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!**

**Pralinen und Schokoladen**

in großer Auswahl

**Prima Tee- u. Kaffeesorten**

empfiehlt das Spezialgeschäft von

26

**Bernhard Hollander**

Strandstrasse 17

Fernsprecher Nr. 34

**Große Auswahl in Ansichtspostkarten**

**H. D. van Stipriaan Wwe., Norden**

Fernruf 2471

Gegründet 1876

Brückstraße 22/23

**Chemische Wäscherei**

**Dampf-Färberei**

**Plisseebrennerei**

Saubere Arbeit

Schnellste Rücklieferung

**Bäckerei / Konditorei / Café**

**H. O. HABBINGA**

neben Hotel Itzen

empfiehlt

**täglich frische Back- und Konditorwaren**

Bestellungen werden prompt zu billigst gestellten Preisen ausgeführt

Halte den geehrten Kurgästen meine

**Bahnhofswirtschaft**

bestens empfohlen. Gemütliches Lokal. Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Aufmerksame Bedienung. Reelle Preise. Auskunft über Reiseverbindung wird gern erteilt.

**Gerhard Rose**

Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25.

22



**Goldwaren \* Uhren \* Optik**

Reparaturen prompt und billig

**Bernhard Hollander**

Strandstrasse 17.

Fernsprecher Nr. 34.

Lager in Gold und Silber | 26

Filigran-Schmuck

Getriebenes Altsilber

Echte antike Möbel, Uhren u. Zinnsachen



**Kolonialwaren, Delikatessen**

**Eisenwaren, Kohlenhandlung**

**J. de Vries & Co.**

Fremdenzimmer 36 Zelte-Vermietung

Bringe meine

**Wäscherei**

mit elektrischem Betrieb

den geehrten Badegästen in empfehlende Erinnerung

Saubere und reelle Bedienung Eilwäsche innerhalb 24 Stunden

**Frau H. Schiffer**

Gegründet 1884 Friesenstrasse 1

24

**HOTEL ITZEN \* HAUS BRACHT**

Ruhige Häuser ersten Ranges // Fließendes Wasser (warm und kalt) Zentralheizung

30

Fernruf Nr. 84

Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik / In Dortmund und Münchener Biere / ff Weine / Ganz vorzügliche Küche Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. / Ganzjährig geöffnet

Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern Bill-Domäne usw.

**Schuhhaus T. Doyen**

Schuhmachermeister 45

**Nordseebad Juist :: Wilhelmstraße 48**

empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen

Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

**Domäne «Loog»**

Herrlicher Ausflug durch die Dünen oder vom Strande aus!

Kaffeewirtschaft, frische Milch von eigenen Kühen, Milch in Satten usw.

Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.

Aufmerksame Bedienung.

Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

Machen Sie eine Lustfahrt zur Nachbarinsel, dann versäumen Sie bitte nicht, das

**Hafenrestaurant und Café**

**„Zur Wartehalle“ in Norderney**

zu besuchen. Direkt an der Landungsbrücke. Kalte und warme Speisen und Getränke zu jeder Tageszeit. ff. gepflegte Biere.

**Inh.: Frau M. Visser, verw. Schuchardt** Telefon 216

**H.G. Koch**

Class Oldewurtel Nachf.

Manufaktur-Modewaren und Aussteuer-Artikel Spezial-Abteilung in Damen- und Kinder-Konfektion

NORDEN

Hindenburgstraße 48

Telefon 2093

**H. Wessels**

Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 Norderney, Fernruf 338

Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachtere

Beste Bezugsquelle für

**Fleisch- u. Wurstwaren**

51

Eigene Kühlanlagen

ff. Aufschntit

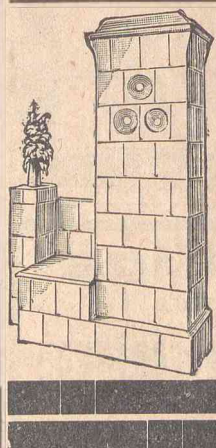
**IDA NESSO, NORDEN** Hindenburgstraße 110

Erstes und größtes Spezial-Putzgeschäft am Platze

bietet ständig reiche Auswahl modernster Damenhüte in allen Preislagen. Neuheiten in Reishüten, Strandkappen,

Mützen, Schals, Handschuhen und seidenen Strümpfen

11



**P. Fritsche, Norden**

Töpfer- und Ofensehermeister

Al. Neustraße :: Fernruf 2129

**Oefen und Herde**

Fabrikation 8

transportabler Kachelofen Versand nach allen Orien

Wand- und Fußbodenfliesen

Umbau - Reparatur - Reinigung

**Photograph J. Dreesbach**

Ältestes Geschäft am Platze

empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen

Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist in großer Auswahl. Alle Arbeiten für Amateure prompt und sauberst. Verkauf von Platten, Films etc.

29

NORDEN

**CENTRAL-HOTEL**

Clublokal des A. D. A. C.

Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes u. größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen.

**C. CARSTENS**

Inhaber: W. Carstens

7

Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

Foto-Arbeiten, Strandaufnahmen  
Fotohaus  
**Walter Brunke**

1900



1930

Strandstraße und Wilhelmstraße  
Erstes und ältestes Geschäft

23

**R. Freericks H.R. de Boer Nachf. Norden**

Fernruf Nr. 2022

25 Am Markt 9

**Holz- und Baumaterialien :: Säge- und Hobelwerk**

Lager in sämtl. Bauhölzern sowie Tannen- u. Kiefern-Tischlerhölzern, Sperrplatten



**Qualitäts-Schuhwaren**

Marke Salamander

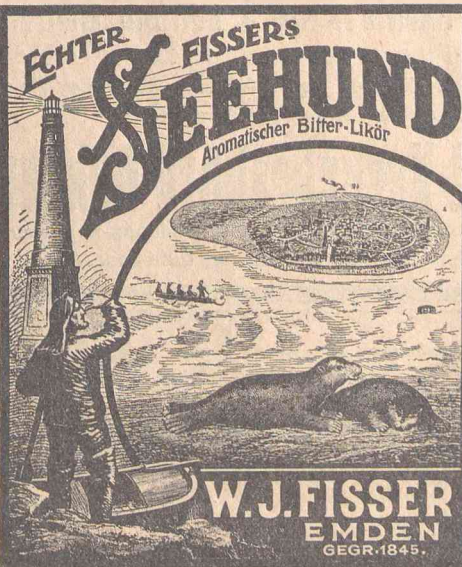
5

**Joh. W. Janssen, Norden**

Hindenburgstraße 83

Fernruf 2135

Reparatur-Grosswerkstätten



Prämiirt 1888 mit dem Ehrenpreise



höchste AUSZEICHNUNG.

W. J. FISHER EMDEN GEGR. 1845. SCHUTZMARKE.

„muß jeder Badegast getrunken haben“

# Bett- und Tisch-Wäsche, Gardinen Steppdecken, Teppiche und Läuferstoffe

nur gute Qualitäten in unübertroffener Auswahl.  
Bequeme Zahlungsbedingungen. Lieferung sofort.

Komplette Einrichtungen  
für Hotels und Pensionen.

Anerkannt billige Preise!

## T. F. DAMM, NORDEN

Fernsprecher 2328

### Katholischer Gottesdienst

An **Sonn- und feiertagen:**

Stille hl. Messen . . . . . um 6, 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr  
Kindergottesdienst . . . . . um 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
Hochamt m. Predigt. . . . . um 9 Uhr  
Segensandacht . . . . . um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr

an **Werktagen** sind von 6 bis 8 Uhr hl. Messen,  
**Donnerstags** um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr: Bittandacht für die Anliegen unserer  
hl. Kirche. 34

### Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank  
Fernsprecher Nr. 2457

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

### Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
Fernsprecher Nr. 89 10

### Ludwig Oldewurtel, Norden (Ostfr.)

Postfach Nr. 57 :: Markt 2 :: Gegründet 1890 :: Fernruf Nr. 2329  
beliefert seit 40 Jahren Hotels, Pensionen und Großküchen  
mit Feinkost sowie sämtlichen Kolonialwaren

#### Tee-Versand 4

Sämtl. Lieferungen werden pünktlich u. sorgfältig ausgeführt  
Altbekanntes Haus für Lieferungen von Wild während der Jagdzeiten

### Kreis- und Stadtparkasse Norden

mündelsicher

Annahmestelle Juist bei J. de Vries & Co.  
Feinkosthandlung

14 Fernsprecher Juist Nr. 85

Einlösung von Reisekreditbriefen — Annahme von Saisongeldern

### Gerhd. Habbinga

Mittelstraße Schlachter Fernsprecher 29

Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren

Alle Sorten Aufschnitt 25

la. Qualität

Solide Preise Aufmerksame Bedienung

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst  
**JUIST-NORDERNEY**  
der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland  
nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

#### Veranstaltung von Tages- ausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc  
Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

Wagenfahrten nach der Bill u. den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung

Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
39 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

### Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst  
G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

### Juist - Norderney und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Aug.	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
9.	8.00 H 20.00	12.30 B 21.45 H
10.	8.30 H 13.00	13.00 22.20 H
11.	9.00 H B	13.45 B
12.	9.15 H	14.00
13.	10.00	14.45
14.	10.15	15.30 H
15.	11.00 H B	16.00 B
16.	11.30 H	16.15 H
17.	12.30	17.15

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben  
den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney  
Dampferanschluß nach Helgoland bezw.  
von Helgoland. Der Buchstabe W be-  
deutet: direkter Dampferanschluß von  
Norderney nach Wilhelmshaven. Der  
Buchstabe B bedeutet: Anschluß über  
Norderney nach Borkum bezw. von  
Borkum.

### Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden ausgeführt: Von  
Borkum nach Norderney und umgekehrt  
mit den Dampfern der Akt.-Gesellschaft  
„Ems“, Emden und von Juist nach  
Norderney und umgekehrt mit den  
Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

#### Nach Juist:

August	Ab Borkum Bhf.	an Norder- ney	ab Norder- ney	an Juist Bhf.
9.	7.00*	10.30	12.30	14.00
11.	8.00	11.30	13.45	15.15
15.	10.00	13.30	16.00	17.30
20.	14.30	18.00	18.15	19.45
28.	6.30*	10.00	10.30	12.00

#### Nach Borkum:

August Sept.	Ab Juist Bhf.	an Norder- ney	ab Norder- ney	an Borkum Bhf.
11.	9.00	10.30	11.45	15.30
15.	11.00	12.30	13.45	17.30
20.	8.00	9.30	18.15	22.00
27.	9.45	11.15	12.45	16.30
1.	13.20	14.50	16.30	20.00

Die mit einem \* versehenen Fahrten  
werden mit dem Dampfer „Rheinland“  
über See durchgeführt. Alle anderen  
Fahrten führen über Watt. \* Über  
Helgoland.

### Beste und zuverlässigste Schiffsverbindung

## Norddeich—Juist

### Fahrplan Juist—Norddeich und umgekehrt

vom 1. bis 15. August 1930

Durchgehende Fahrkarten auf sämtlichen Schiffen unserer Reederei gültig!  
Aenderungen der Fahrpläne infolge höherer Gewalt bleiben vorbehalten!

Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich	Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich
1.	Fr.	5.15 13.00 14.00 16.00	12.00 14.00 16.15 17.50	9.	Sd.	9.20 21.00	10.15 19.15 21.00
2.	Sd.	6.15 13.45 16.45	13.00 14.45 17.15 18.00	10.	So.	9.20 12.00 13.20	10.15 12.00 20.00
3.	So.	6.45 14.00 14.45 17.45	7.25 15.30 18.00	11.	Mo.	9.30 12.30 14.00	10.15 12.45 20.45
4.	Mo.	6.00 8.00 18.15	6.45 15.00 18.00	12.	Di.	9.20 10.00 13.00	10.45 13.30 14.40 21.30
5.	Di.	6.00 9.00 18.15	7.30 16.15 18.00	13.	Mi.	9.30 10.30 13.30	11.45 13.45 14.40 22.00
6.	Mi.	8.30 18.45	9.00 19.00	14.	Do.	9.00 11.00 14.00	11.45 14.25 * 14.40 22.30
7.	Do.	9.20 19.30	10.15 18.15 19.30	15.	Fr.	9.00 12.15 14.30	12.15 13.30 14.50
8.	Fr.	9.20 20.15	10.15 18.45 20.15				

\* = Dampfer wartet nach Möglichkeit Zuganschlüsse ab!

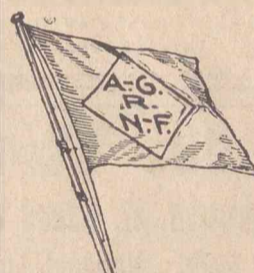
Während des ganzen Jahres durchgehende Personen- u. Gepäckabfertigung nach und  
von den Inseln und dadurch Vermeidung von Unannehmlichkeiten u. Nebengebühren.

### Aktien-Gesellschaft Reederei Norden - Frisia

Geschäftsstelle Norderney: Fernsprecher Nr. 249

Geschäftsstelle Norddeich: Fernsprecher (Amt Norden)  
Nr. 2641 und 2642

Auskunft in Juist am Bahnhof: Fernsprecher Nr. 88



### Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
plüßiert, wäscht

Annahmestelle für Juist

Ed. Schmidt  
Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit  
genommen und schnellstens zurückgeliefert

### Pianos · Flügel Mietklaviere

Schallplatten-Verstärkeranlagen  
Radio 55

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

L. A. Rehbock  
Norden, Osterstraße 19

### Vorzüge unserer Trinkmilch.

Die an uns von größeren landwirtschaftlichen  
Betrieben aus gesunden Herden gelieferte

#### Weidemilch

erhält bei uns zur Verbesserung der Güte und  
Haltbarkeit molkereitechnische Behandlung,  
Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und  
Kühlung durch neuzeitliche Apparate.

In vollkommenster Weise erfolgt Abtötung  
sämtlicher Krankheitskeime. Ein sauberer,  
angenehmer Rohmilchgeschmack kennzeichnet  
unsere Verkaufsmilch, sie hat Aufnahmefähigkeit,  
Farbe und sonstige Eigenschaften genau wie  
Rohmilch; die für die Verdaulichkeit wich-  
tigen Fermente bleiben unverändert; sie ist  
daher leicht verdaulich selbst für Kranke und  
Säuglinge. - - Machen Sie bitte einen Ver-  
such, Sie werden sich in unseren großen  
Kundenkreis einfügen.

### Molkerei-Genossenschaft „Norden“

e. G. m. u. H., Norden 2

Vertriebsstelle Juist:  
Milchhändler Müller, Strandstraße.

Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist:  
J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstraße.

### Hermann Thoss, Norden

Fernsprecher Nr. 2373 9

### Rind- und Schweine-Schlachterei Fabrik feiner Wurstwaren

Anerkannt vorzügliche Küche. Bestgepflegte

Weine erster Firmen. Mahlzeiten an einzelnen

Tischen. Reichhaltige Abendkarte.

Bestgepflegte Dortmunder Biere

Gespanne zu Lustfahrten.

## Claassen's Hotel und Logierhäuser

mit gegenüberliegendem, modern eingerichteten Logierhaus / Häuser ersten Ranges

Winter 1927/28 vollständig umgebaut und renoviert. Zentralheizung, fließend Kalt- und Warmwasser.

Das ganze Jahr geöffnet. Fernsprecher Nr. 83.

85

Druck von Otto G. Soltau, Norden. Für die Schriftleitung verantwortlich: Hermann Rose, Norden.

## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

Kumpen, Frau Margarete, mit 2 Kindern, Wesel Küppers, Ruth, stud. med., mit Bruder, Karl-Rolf, Krefeld Kwth, Frau Gertrud, Hamburg Kurz, Frau Hanna, mit Kindern, Hesselental (Württembg.) Kux, H. G., Düsseldorf Lukenbrand, Karl, Kaufmann, Bremen, mit Familie Lange, Frau E., mit Familie, Gelsenkirchen Lange, Georg, Ingenieur, mit Frau, Rheine i. W. Langer, Maria, Hamburg Lang, Otto, Kaufmann, mit Familie, Dortmund Langensiepen, Selma, Kindergärtnerin, Wülfrath (Rhld.) Lantze, Dr. med. Hugo, Reg.-Med.-Rat, mit Familie, Münster i. W. Laurich, Otto, Kaufmann, mit Familie, Essen-Ruhr Laux, Frau E., Trier Lichtenberg, Carl, Betriebsing., mit Sohn und Tochter, Düsseldorf Leendertz, Walter, Kaufmann, mit Familie, Krefeld Lehrke, Karl, Rektor, mit Frau, Köln Leissner, Frau Reichsbankdir., mit Kindern, Hagen i. W. Lempertz, Frau Änny, Barmen Lenchtenberg, Adolf, Kaufmann, mit Familie, Krefeld Leonard, Hildegard, Essen Lerch, Josef, Bankprokurist, mit Familie, Köln a. Rh. Larrenberg, Frau, mit Kind, Hagen i. W. Lieben, Helene und Emilie, Koblenz-Pfaffendorf Liessner, Reiner, Pol.-Major, mit Frau, Aachen Limberg, Frau A., mit Kinder, Münster i. W. Limberg, Direktor, mit Schwester, Geseke Limberg, Joseph, Kaufmann, Münster Lindner, Hedwig, Lehrerin, Neuwied Lingenberg, Alice, Diplom-Gymnastiklehrerin, Krefeld Linnfeld, Ober-Rentmeister, mit Familie, Pinneberg Löckmann, August, Rektor, mit Familie, Homberg a. Rhein Löhmer jr., Frau M., Solingen Loop, Cornelius, Kaufmann, mit Frau, Wesermünde Lorentzen, Richard, stud. iur., Crefeld Luhn, Rob., Fabrik., mit Familie, Barmen Lüttich, Theo, Bremen Machenbach, Ewald, Elektriker, Wuppertal-Barmen Martin, Gertrud, Hauptlehrerin, Freiburg i. B. Maurer, Dr. Gustav, Oberlandesgerichtsrat, Darmstadt Markenards, Dr., Rechtsanwalt, mit Familie und Bed., Wuppertal-Barmen Mayweg, Marga, Altena (Westf.) Meier, Emil, Kaufm., mit Familie und Bed., Bad Godesberg Meier, Willi, cand. med., Bottrop i. W. Meister, Frau, mit Kind, Essen Meidlich, Frau Mia, Berlin Menßen, Kaufm., Loy i. O. Menne, Fritz, Siegen Messerschmidt, Heinrich, Angestellter, Dillenburg Meyer, H., Eisenbahnoberinspektor i. R., mit Frau, Hannover Meyer, Theodor, Pfarrer, mit Familie, Langenberg (Rhld.) Michel, Bernhard, Kaufm., mit Familie, Bemberg b. Köln Middelmann, Minchen, Gevelsberg Middelmann, Alfred, Gevelsberg Möllers, Dr., Studienrat, mit Familie, Essen-Bredeweg Molineux, Ruth, stud. med., Garmisch Mons, Karl, Justizobersekretär, mit Familie, Mülheim-Ruhr Moser, Maria, Lehrerin, Freiberg, (Schwarzwald) Müllhoff, Maria, Wohlfahrtspflegerin, Lünen a. d. Lippe Müller, Heinrich, Regbmstr., Studienrat, mit Familie, Dortmund Müller, Ilse, Hannover Müller, Anneliese, Stenotypistin, Verden (Aller) Müller, Maria, Oberschullehrerin, mit Schwester, Krefeld-Linn Müller, Frau M., Mainz Münkel, Kaufmann, Schwerte Minte, Mathilde und Bergfried, Hattingen-Ruhr Mützen, Lotti, Rheydt	Najork, Kurt, Landwirtschaftsrat, Direktor, mit Familie, Neustadt a. Rbg. v. Naujoks, Professor, Frauenarzt, Marburg (Lahn) Neuhoff, Frau Irene, Berlin-Lichterfelde Neuhaus, Ruth, Schülerin, Hamborn Neumann, Herta und Hilde, Oberhausen Neumann, Max, Landwirt, Raednitz Nicolaus, Berge, Lehrerin, Hohenlimburg Nicolaus, Dr. M., Studienrätin, Bochum Niederhausen, Elly, Stütze, Hamm i. W. Nienhuis, Dela, Assistentin, Elberfeld Nigge, Alwine, Lehrerin, Lünen Nies, Hagen i. W. Nipperdig, Hildegard, Professor, mit Familie und Bed., Köln-Marienburg Nitzschke, Dr. O., Chemiker, mit Familie, Leverkusen Nürnberg, Bruno, Kaufm., mit Familie, Essen Niemeyer, Frau Amtsgerichtsrätin Elisabeth, Wernigerode Otten, Frau Arth., Düsseldorf Pack, Otto, Fabrikdirektor, mit Familie, Saarbrücken Parnemann, Frau Paula, mit Sohn Horst, Köln-Klettenberg Pastor, Ilse, Privatrekr., Krefeld Pastoors, Jak., Ingenieur, Essen Pattberg, Emmy, Köln-Ehrenfeld Pauli, Else, Gewerbelehrerin, Duisburg Pekelharing, Dr. jur. G. G., mit Familie, Utrecht Pehle, Sparkassendirektor, mit Familie, Euskirchen Peschken, Carl, Kaufm., mit Familie, Moers Peter, Grete, Kontoristin, Hilchenbach Pietsch, Frau Major Wwe., Bonn Pick, Maria, Lehrerin, Berg.-Gladbach Pilz, Albert, Kaufm., Auerbach Pfaff, Dr. Jos., Studienrat, Saarbrücken Pflänzel, Erich, Student, Naumburg a. S. Pflänzel, Johanna, Erzieherin, Essen-Bredeney Plagemann, G., Studienrätin, Wuppertal-R. Pleus, Dr. Maria, Studienrätin, Gladbeck i. W. Pollmann, Herta, Lehrerin, Hamborn Pott, Frau Luise, mit Familie, Barmen-Wuppertal Pumolius, Dr., Arzt, mit Familie und Bed., Wattenscheid Quack, Erwin, Kaufm., Rheydt Raaflaub, Arnold, Fürsprecher, Bern Raaflaub, Finanzdirektor, Bern Raider, Anneliese, Duisburg-W. Rallabis, Dr., Reg.-Assessor, Lingen v. Rappard, Frau Elisabeth, mit Familie, Düsseldorf Ranft, Frau Ellen, Wuppertal-Barmen Reckers, Heinz, Justizoberrentmeister, mit Familie, Mülheim a. R. Reichardt, Gertrud, Studienrätin, Duisburg Renner, H., Gesangspädagoge, Hagen Reichmann, H., Architekt, mit Frau, Hannover Reinhard, Frau Frieda, mit Sohn und Tochter, Oberhausen Reichardt, Fritz, Prokurist, mit Familie, Bochum Reuß, Dr., Landgerichtsdirektor, mit Sohn, Duisburg Reuter, Thea, Essen Ries, Adolf, Apothekenbesitzer, Oberstein a. d. Nahe Ries, Hildegard, Schülerin, Oberstein a. d. Nahe Ringelmann, Ida, Halle a. d. Saale Rings, Anni, Köln Rodenbach, Krefeld Rodeweg, Frau Amtsgerichtsrat, Uerdingen a. Rh. Rogge, Frau Landgerichtsrat Wwe. Emmy, Münster Rediger, Franz, Landesrat, mit Familie, Münster i. W. Roselius, Frl. Bertha, Kunstgewerblerin, Frau San.-Rat Arends Wwe. Röser, Frau Frieda, mit Familie, Simmern, Bez. Koblenz Rossum, Fritz, Major, mit Frau und Kind, Bonn Rottmann, Irmgard, Schülerin, Gelsenkirchen Röttger, Frau Anne-Marie, mit Kind, Hannover Rusche, Dr. med. Heinr. August, Arzt, mit Familie, Hattingen a. R. Rusche, Hedwig, Schwester, W.-Ronsdorf Ruh, Dr. Ferd., Generaldirektor, mit Frau und Kindern, Karlsruhe	Ruppmann, Frau W., mit 2 Kindern und Eta und Willi Fortmann, Düsseldorf Saelmans, Ingrid, Schülerin, Duisburg Sandhage, Frau Kaufm., mit Kind, Paderborn Sager, Frau Magdal., mit Familie, Merzig a. d. Saar Sanders, Frau Fabrikdirektor Käte, Wien Sanders, Ilse, Wien Sanders, Eva, Wien Sanders, Larle, Wien Sanders, Paul, Fabrikdir., Wien Sandfort, Frau Käthe, mit Familie, Fröndenberg a. R. Sauer, Frau Walter, mit Familie, Düsseldorf Senff, Emil, Obering., mit Frl. Tochter, Essen-Bredeney Severin, Kaufm., mit Familie, Köln Sheltmann, Kurt, Schüler, Düsseldorf Seyrich, Dr. Georg, Arzt, Leipzig Siebert, E., Mannheim Siegel, Elise, Halle a. S. Silberkuhl, Frau, mit 3 Töchtern, Essen Soen, Frau, Bonn Sommermeier, Frau Florence, mit Familie, Essen-Rellinghausen Scharf, Ernst, Mechaniker, mit Frau, Wetzlar a. L. Schauerte, Frau Hedwig, mit 3 Töchtern, Hagen i. W. Scheubel, Dr., Ing., mit Schwester, Aachen von Scheven, Richard, Dr., Spezialarzt, mit Familie und Bed., Hamm i. W. Schierbaum, Leonie, techn. Assistentin, Berlin Schimpf, Emma, Diakonissin, Welper-Hattingen Schirmer, W., Obersteuerinspektor, mit Frau, Tochter und Mutter, Düsseldorf Schlatholt, Geschw., Buer i. W. Schlieper, Geschw., mit Frl., Barmen Schlien, Margarete, Dresden Schlien, Hellmut, Schriftleiter, Mannheim Schluckebier, H., Kfm., mit Frau, Gütersloh Schmidt, Karl, Geschäftsführer, mit Familie, Wuppertal-Barmen Schnackenberg, Dietrich, Kfm., Bremen Schnier, Ernst, Reichbank-Insp., mit Familie, Köln Schmitz, Erna, Sekretärin, Hösel b. Düsseldorf Schnuck, Walter, Juwelier, Krefeld Schnauffer, Frau Dr., Direktor Karl, mit Kind, Düsseldorf Schneider, Herbert, Kfm., Magdeburg Schneider, Herbert, Kfm., Magdeburg Schneider, Lina, Groß-Gerau Schneider, Robert, Kfm., mit Frau, 2 Töchtern und Bed., Berlin-Niederschönhausen Schober, Ernst, Rechtsanwalt, Kassel Schober, Reinhard, Forstass., Bad Nauheim Schöneck, Frau Wwe. E., Köln-Lindenthal Schorrodt, Richard, Prokurist, mit Familie, Elberfeld Schulte, Frau Dir., mit Familie, Hagen Schultes, Christian, Postinspektor, mit Familie, Krefeld Schuldt, Ali, Weidenau Schüller, Frau Dr., mit 3 Kindern, Düsseldorf Schultze, Frau, mit Kind, Düsseldorf Schulze-Gönig, Annemarie, Unna Schütt, Frau Henny, mit Tochter, Essen Schrader, Ernst, Ing., mit Familie, Oberhausen Schreiber, Artur, Lehrer, mit Familie, Krefeld Schrenk, Albert, ad. Musiklehrer, mit Familie, Düsseldorf Schroeder, Karl, Dr. med., Chirurg und Frauenarzt, mit Familie, Hamm i. W. Schwab, Selma, Kontoristin, Mettmann Schwartz, Else, Lehrerin, Gelsenkirchen Schwauer, F., Dr., Kfm., Essen Schwarzebühr, Fritz, Kfm., mit Familie, Kalthof Schwede-v. Zimmermann, Frau W., mit Sohn, Düsseldorf Schwitzkowski, Frau Hütten-dir. Lene, mit 2 Töchtern, Düsseldorf Slatorius, Karl, Ing., Frankfurt a. M. Spannagel, M., Iserlohn
--	---	---

Speer, P., Stadtinsp., mit Familie, Münster i. W. Logierhaus J. Meyenburg  
 Spelter, Henriette, Pfliegerin, mit Kind Willy Bunte, Düsseldorf Pension Riedel  
 Spoelgen, Frau, mit Fr. Weiler, Aachen Hotel Itzen  
 Staudt, Frau Lotte, mit 2 Kindern und Bed., Nürnberg Logierhaus Christa  
 Steffi, Erhard, Schülerin, Duisburg-Wanheim Tilemanns Kinderheim  
 Stehr, Heinrich, Frankfurt a. M. Haus Riepen  
 Steinberg, Ernst, Barmen Hotel Freese  
 Steinbom, Karlernst, Schüler, Bad Neuenahr  
 Steinhardt, Kfm., mit Frau und Tochter, Krefeld Kinderheim Günther  
 Steinmann-Knieper, Kurt, Reisender, Bremen Strandhotel Kurhaus  
 Stiehl, Anneliese, Schülerin, Solingen Johanne Antine  
 Still, Frau Dr. Hanna, Recklinghausen Hotel Friesenhof  
 Stock, Hans, Ingenieur, mit Familie, Essen-Ruhr Hotel Claassen  
 Stolle, Gertrud, Oldenburg Villa Seemannstreu  
 Struck, Hans, Kaufm., Hagen i. W. Haus Antonie  
 Stutz, Ernst und Hilde, Studenten, Berlin Hotel Rose  
 Tadeliken, Else, Sekretärin, Bremen Haus Fritz Ahrends  
 Tedden, Liesel, Oberprimarerin, Oberhausen Villa Seemannstreu  
 Teyng, Frau Fritz, Kaufmann, mit Tochter, Essen Joh. Siefkens  
 Thierbach, Frau Martha, mit 2 Personen, M.-Gladbach Claassens Hotel  
 Thöne, Frau Hedwig, mit Tochter, Hattingen-Ruhr Hotel Friesenhof  
 von Tousbusch, Margarathe, Buchhandlungslehrling, Bremen Frau Sanitätsrats Arends Wwe.  
 Trautluft, Frau Rudolf, Stolberg (Rhld.) Villa Angelika  
 Treibs, Paul, Kaufmann, mit Anna u. Walter Treibs, Freiburg i. B. Villa Angelika  
 Trippo, Curt, Buchdruckereibesitzer, Stassfurt Villa Baumann  
 Tröchtling, Dr., Düsseldorf Hotel Fresena  
 Tropitsch, Werner, Dipl.-Ing., Plauen Hotel Rose  
 Tünnermann, G., Geschäftsführer, 2 Personen, Berlin Haus Elfriede  
 Umbreit, Frau Ilse, Frankfurt a. M. Inselhospiz  
 Ungeheuer, Minny, mit Schwester, Köln Pension Riedel  
 Veltkamp, Hilde und Grete, M.-Gladbach-Rheindahlen Villa Charlotte  
 Verlinen, Albert, Kaufmann, Bremen Haus Sohn  
 Vobbe, H., mit Frau, Godesberg Hotel Friesenhof  
 Vlatten, Pfarrer, Herdorf-Sieg Paxheim  
 Völkersam, Baronin, mit Familie und Bedienung, Rolandseck a. Rh. Claassens Hotel  
 Vondenbusch, Wilhelm, Kaufmann, mit Familie, Aachen Hotel Fresena  
 Voß, Frau, mit Töchtern, Münster i. W. Villa Baumann  
 Vossen, Fabrikant, Duisburg Villa Doyen  
 Weers, Edwin, Kaufmann, Oldenburg Haus Bracht  
 Weiß, Max, Bochum Haus Liselotte  
 Wendlandt, Frau Erica, mit Fam., Remscheid Pabst Hotel  
 Wendel, H., Krefeld Hotel Friesenhof  
 Weunel, Frau Dr., mit Fam., Bielefeld Haus Jabine  
 Werthmann, Frau E., mit Tochter, Gevelsberg Pfarrhaus  
 Weithopp, Dr. Jos., prakt. Arzt, Letmathe i. W. Haus Block  
 Wick, Erna, Sekretärin, Frankfurt a. M. Villa Charlotte  
 Wiebecke, Olly, Lehrerin, Bochum i. W. Pension Riedel  
 Wiedenhofen, Carl Ludwig, Schüler, Düsseldorf Tilmanns Kinderheim  
 Wiegand, Hanne, Emden Pension Riedel  
 Wiese, Hans, Kaufmann, mit Fam., Essen Hotel Worch  
 Wilken, L., Haustochter, Unna i. W. Haus Christoffers  
 Willuda, Albert, Ingenieur, Berlin-Bahlsdat Hotel Fresena  
 Winkel, Richard, Studienrat, mit Mutter, Opladen Paxheim  
 Windmüller, Frau Bergassessor Hildegard, Essen Hotel Itzen  
 Winkler, Therese und Klara, Lehrerinnen, Bochum Haus Inselfriede  
 Witthaus, Frau Hugo, Mülheim-Ruhr Claassens Hotel  
 Witzleben, Claire, Hannover Villa Daheim  
 Wemlig, Frau G., mit 2 Söhnen, Bonn Haus Alberta  
 Wierl, Franz-Ferdinand, Dipl.-Ing., mit Frau, Berlin-Schmargendorf Haus Alberta  
 Wolf, Luise, Hannover Villa Daheim  
 Wolff, Grete, Wuppertal-Barmen Haus Ludwigslust  
 Woltmann, Architekt, Hagen i. Westf. Haus Rehfeldt  
 Walter, Gertrud, Gotha Hotel Fresena  
 Wolterstorff, Elisabeth, Wallstawe Haus Bleyer  
 Wundermann, Otto, Kaufmann, Bremen Hotel Fresena  
 Wuthe, Frau C., Dortmund Hotel Friesenhof  
 Wuthe, Gerda, Dortmund Hotel Friesenhof  
 Zehnpfenning, Frau Hans, mit Fam., Köln Claassens Hotel  
 Ziethen, Frau Frieda, Berlin Hotel Friesenhof  
 Zimmermann, Trude, Wuppertal-Ronsdorf Haus Ludwigslust  
 Zurbelle, Irmgard, Schülerin, Aachen Tilmanns Kinderheim  
 Zurbelle, Erich, Schüler, Aachen Tilmanns Kinderheim

1229 Personen, zusammen mit den früheren 8963.

#### Wohnungsveränderungen.

Haack, Frau Medizinalrat, mit Sohn, Lüneburg Haus Hook  
 Krauels, Frau Dr. Carl, mit Fam., Rheydt Haus Meyenburg

#### Dortmunder-Jugend-Ferienlager.

(Transport am 1. August 1930.)  
 Wilhelm Amelung, Dortmund.  
 Walter Becker, Dortmund-Eving.  
 Herbert Buchsbaum, Lünen.  
 Herbert Biermann, Dortmund.  
 Hans Georg Bergfeld, Dortmund.  
 Kurt Biermann, Dortmund.  
 Erich Barbenkämper, Dortmund.  
 Rudolf Blandowski, Dortmund.  
 Heinerich Beise, Dortmund.  
 Herbert Bartel, Brambauer.  
 Karl Bohres, Dortmund-Lindenhorst.  
 Hermann Dubberstein, Dortmund-Lindenhorst.  
 Helmut Dietrich, Dortmund.  
 Otto Elbracht, Dortmund.  
 Paul Franke, Dortmund.  
 Willi Fechter, Dortmund.  
 Walter Fröhlich, Dortmund.  
 Kurt Grada, Dortmund.  
 Herbert Gerns, Dortmund.  
 Ernst Gehrman, Dortmund.  
 Karl Grobe, Dortmund.  
 Herbert Greyta, Dortmund.  
 Hans Heiderich, Dortmund-Brackel.  
 Egon Heinemeier, Dortmund.  
 Hans Hermann, Dortmund.  
 Heinz Hase, Dortmund.  
 Heinz Horn, Dortmund.  
 Ernst Hauerken, Dortmund.  
 Wilhelm Joachim, Dortmund.  
 Karl Jansen, Dortmund.  
 Helmut Jalsen, Dortmund.  
 Paul Kuhnke, Dortmund.  
 Herbert Kapitzki, Dortmund.  
 Heinz Kramer, Dortmund.  
 Karl Kramer, Dortmund.  
 Arthur Kampmann, Dortmund.  
 Willi Kässmann, Dortmund.  
 Karl Kehsler, Dortmund.  
 Rudolf Kehsler, Dortmund.  
 Karl Kleinsorg, Dortmund.  
 Heinz Lemke, Witten.  
 Werner Landmann, Dortmund.  
 Heinz Lämmerhirt, Dortmund.  
 Kurt Lueg, Dortmund-Brackel.  
 Heinr. Makowsky, Dortmund.  
 Bernhard Margraf, Dortmund.  
 Helmut Nimmert, Dortmund.  
 Heinz Mushoff, Dortmund.  
 Heinr. Meier, Dortmund.  
 Helmut Neumann, Dortmund.  
 Fritz Neuhaus, Dortmund.  
 Karl Heinz Ortmann, Dortmund.  
 Hans Pamek, Dortmund.  
 Walter Paul, Dortmund.  
 Edmund Roth, Dortmund.  
 Richard Heddig, Dortmund.  
 Ernst Rudloff, Gastrop-Rauxel.  
 Herbert Strauß, Dortmund.  
 Willi Sölter, Dortmund.  
 Emil Schmidt, Dortmund.  
 Heinz Stockhausen, Dortmund.  
 Herbert Schneider, Dortmund.  
 Volkmar Schwier, Dortmund.  
 Manfred Schwier, Dortmund.  
 Hermann Schilling, Dortmund.  
 Karl Schliesiek, Dortmund.  
 Walter Schliesenkämper, Dortmund.  
 Kurt Schewe, Dortmund.  
 Werner Schütt, Dortmund.  
 Erwin Stark, Dortmund.  
 Willi Schlüter, Dortmund.  
 Karl Heinz Schmelzer, Dortmund.  
 Fritz Kuhn, Dortmund.  
 Hugo Fischer, Dortmund.  
 Heinz Nolte, Dortmund.  
 Fritz Nolte, Dortmund.  
 Heinz Siebel, Dortmund.  
 Heinz Alfred Schmidt, Dortmund.  
 Amelies Schmidt, Dortmund.  
 Helmut Senf, Dortmund.  
 Rudolf Satte, Dortmund.  
 Walter Specht, Dortmund.  
 Helmut Teimer, Dortmund.  
 Gerhard Toms, Dortmund.  
 Fritz Trompeter, Dortmund.  
 Wilhelm Teckhaus, Dortmund.  
 Werner Tosmann, Dortmund-Huckarde.  
 Karl Urbau, Dortmund.  
 Karl Heinz Wortmann, Dortmund.  
 Karl Heinz Wortmann, Dortmund.  
 Karl August Robert, Soest.  
 Ernst Wilma, Dortmund.  
 Werner Wilms, Dortmund.  
 Heinz Wolf, Dortmund-Brackel.  
 Heinz Günther Wopp, Dortmund-Huckarde.  
 Werner Ziehl, Dortmund.  
 Paul Thiele, Pfarrer, Dortmund-Eving.  
 Artur Markmann, Dortmund-Brackel.  
 Walter Bbecker, Dortmund-Brackel.  
 Herbert Flunkert, Dortmund-Brackel.  
 Fritz Schwier, Dortmund-Brackel.  
 Gustel Schwier, Dortmund-Brackel.  
 Lina Schmidt, Dortmund.  
 Heinerich Kuhl, Dortmund-Brackel.  
 Hans Brauneck, Dortmund.

#### Freunde der Nordsee.

Von Gustav Sippli, Cuxhaven.

Luft, Land, Wasser und Sonne vereint formen, was wir — laienhaft ausgedrückt — das „Klima“ nennen. Wir sprechen vom Höhenklima, vom Klima lieblicher Ebenen, vom Seeklima. Der eine „verträgt“ dies, der andere jenes besser. So hat jede Gegend, die ihre besondere Note besitzt, ihre Freunde, die erst zufrieden, erst ausgeglichen sind, wenn die zweite Heimat sie umfängt.

Der Mensch, Produkt seiner Umgebung, ist auch Produkt seines Klimas. Wenn der Sachse, der Berliner an die See und der Friesen in die Berge geht, so will er — bringt man alles auf einen Nenner — im Grunde nur „andere Luft“. Triebhaft ersehnt er, sein Wesen — Leib und Geist — zu ergänzen, zu bereichern, um nicht einseitig nur Produkt seines Bodens, seines Himmels zu bleiben.

Vielen ist die Nordsee Lebenselement geworden. Unter „ihrer blaueidenden Himmelsdecke“, wie Heinrich Heine sie entzückt begrüßt, unter diesem hohen Nordseehimmel, an dem in weißen Riesenballen Wasserdünste eilig segeln, wenn der Westwind stetig bläst — an dem sonnedurchflutete Schleier hängen, wenn aus Osten Kühlung fächelt: dort ist ihr Platz, wo Frieden winkt. An der geduckten immergrünen Deichen, vor denen Sand und Watt hinübergleiten ins grüngraue, ewig atmende Meer: dort ist das Traumland ihrer geheizten Arbeitstage. Ob an der Küste, ob auf den Inseln ist nur Nebenfrage. Oft auch reale Frage „schönen Mammons“. Die Nordsee ist groß und ihre Gaben sind unmeßbar reichlich. Sie gibt dem Bescheidenen Glücksgüter in Menge, wenn er suchen, wenn er sehen kann. Sie legt dem Bewöhnten, der vor lauter „Kultur“ erdremd geworden, naturlebendige, feltam-erfrischende Pflichten auf. Und innerlich beglückt, äußerlich wohlthuend verändert, kehren beide nach Hause zurück.

Die Nordsee, des großen Weltmeeres echtes Kind, dessen Sonderart kaum abgeschwächt durch Festlands Nähe ward, trägt mit den Fluten des Atlantik immer neue Urkraft aus des Ozeans Tiefen heran. Jede Flutwelle, die von Westen her sich an die deutsche Küste drängt, wenn die Rätselkraft des Mondes mit der Schwerkraft des Planeten Erde ringt, jede dieser gleitenden Wasser-massen durchdringt und verjüngt das Land ringsum, die Luft, die Bäume, wie Mensch und Tier. Biologisch und atmosphärisch sind die Fluten der Nordsee Düngung und Same, die das Gepräge bilden einer Landschaft von seltsamem Reiz. Immer dann, wenn im Binnenland Arbeits-staub und Werktagsschladen den feinen Organismus „Mensch“ wie hemmender Flugrost stören — erwacht der Abwehrwille, entsteht der Reisetrieb — hin, ans Meer!

Viele Freunde hat die Nordsee. Und alle sind ihre Gäste. Jetzt, da der Gabentisch sich täglich reicher bedeckt, wird so recht ersichtlich, wie vielen die Nordsee zweite Heimat wurde.

#### Heimkehr.

Von Geo Hering, Memmingen.

Sonnenmüde verglomm der Tag. Ein rosenroter Schein weht wie ein zarter Schleier über die Flur. Kühl roch die Erde. Aus dem kleinen Dörfchen stieg blauer Herdrauch.

Müde zog ein Wanderer den Weg, der sich durch rauschende Kornfelder und grüne Weiden wie ein buntes Band webte, dem Dorfe zu, dessen rote Ziegeldächer aus grünen Bäumen wie freundliche Augen lugten.

Aber je näher der Wanderer dem Dorfe kam, desto zögernder wurde sein Schritt. Hans Brandel fehrte heim und trag auf seinen Schultern die Schande mit. Es war ein schweres Jahr gewesen. Die Ernte vermagelt, und sein bestes Pferd verendet! Da drückte die Not auf sein Dach und gierige Polypenarme griffen nach seinem Besitz. Stüd um Stüd mußte er aus dem Stall treiben, um seine Gläubiger befriedigen zu können. Sein junges Weib kauftete wie eine Tagelöhnerin, aber die Not ging nimmer von der Tür.

Da kam es wie ein Rausch über ihn. Als der Ge-richtsvollzieher wiederkam und den Gelbsched fortführen lassen wollte, da packte er die Hade und schlug den Mann nieder. Weiß Gott, was noch geschehen wäre, wenn nicht sein Weib dazwischen gesprungen wäre und seinen Arm gehalten hätte. Aber es war schlimm genug.

Drei Jahre haben sie ihn eingesperrt für diese Frevel-tat. Drei Jahre, von denen ihm jeder Tag zu einem Jahre geworden war!

Nun lag seine Heimat vor ihm. Er sah sein Häuschen durch die Bäume schimmern, und sein Herz wurde ihm schwer. Voll und feierlich schwang die Abendglode über die Flur. Hans Brandel nahm den Hut ab. Ganz feierlich wurde ihm zu Mute angeflücht seiner Heimat. Und als er gar an seinem eigenen Feld vorüberkam und sah, wie schön das Korn stand, da wurde ihm endlich freier ums Herz. In stiller Versunkenheit blieb er davor stehen. Er hatte für seine Schuld gebüßt. Nun wollte er ein neues Leben beginnen. Und wenn er sich radern und schinden mußte, wenn er nur die Luft seiner Heimat atmen durfte und den frischen Geruch seiner Aderhollen in die Nase bekam. Oh, er wollte zufrieden sein! . . .

Das Glüd begann sich zu regen in seiner Brust. Jetzt fühlte er seine Freiheit. Die Sehnsucht nach seinem Weibe erfaßte ihn und beschleunigte seine Schritte. Alle Müdigkeit war von ihm abgefallen.

Als er ins Dorf kam, da klafften ihn die Hunde an. Der Jahnseubauer schob gerade den Wagen aus dem Hof.

Brandel ging auf ihn zu und begrüßte ihn. Der Jahnensbauer sah verlegen zur Seite. Brandel spürte die Verachtung. Bitter stieg es in ihm auf. Aber er bezwang sich.

Sie haben ja recht, wenn sie mich verachten, dachte er. Aber ich will wieder rechtschaffen werden durch die Arbeit.

Dann schritt er seinem Hofe zu. Er sah sich um. Sie hatten gute Ordnung gehalten. Alles sah sauber und anheimelnd aus. Er trat in die neidere Stube. Der freundliche Strahl der späten Abendsonne zauberte zarte Lichtbänder an die Wände, wie Girlanden zum Willkommenruß. Und da saß sein Weib am Tisch mit einer Flidarbeit. Neben ihr spielte ein kleiner etwa dreijähriger Junge. Hans Brandel trank das Bild in seine Seele. Die Frau erhob sich. Lange sahen sie einander an, lange.

Ein junges Weib hatte Hans Brandel verlassen, und was er fand, war eine gealterte, müde Frau, der Anechtsarbeit den Rücken gebeugt und Kummer und Sorge das Gesicht runzelig gemacht hatten.

Mit einem Male erkannte der Mann, daß er seine Schuld nicht gebüßt hatte und daß es Dinge gibt im Leben, die nicht wieder gutgemacht werden können. Und er kniete nieder vor seinem Weibe und weinte wie ein Kind...

„Elisabeth!“ schluchzte er wund und weh auf. Da trat sein Weib zu ihm und streichelte leise über sein Haar.

Sie zog ihn zu sich empor und drückte seinen Kopf an ihre Brust.

„Wir wollen vergessen, Hans, und unserem Kinde leben,“ sagte sie schlicht.

Sie führte ihm den kleinen Peter zu. Hans Brandel nahm sein Kind in die Arme und drückte es an sein Herz.

Er sagte kein Wort, aber in seinen Augen war es wie ein Schwur.

## Feriengedanken.

Von Johanna Weislich, Düsseldorf.

Wer von allen denen, die sich das ganze Jahr hindurch für des Lebens Notdurft mühen und quälen, sei es mit dem Kopfe oder mit den Händen und Füßen, möchte nicht einmal um das tägliche Brot für sich und die Seinen mühen, die glühende Sehnsucht nach der Sonne und frischer Luft, grünenden Wiesen und Feldern, rauschenden Wäldern und blühender Heide mitten in der freudearmen Arbeit überfallen mag? Ihm, den dabei nie das sieghafte Licht des Tages, nie das jubelnde Singen der Vögel, und sei es tausendmal nur über den Dächern der Groß- und Industriestadt, das Herz erfreut, dem nur der trübe Schein der Grubenlampe zur Arbeit unter hängendem Gestein leuchtet, den der Tod beständig in seiner grausigsten Gestalt umlauert, ihm vor allem sollten die ihm beschiedenen, fargen Ferientage so golden als möglich sein. Und jenen, die die gähnenden, unerfättlichen Feueröfen der Hochöfen, der Lokomotiven und tausend anderer Maschinen ohne Ende zu speien haben, immerzu umweht von ihrem glühenden Atem. Ach, und allen den andern, um deren Zahl und Namen niemand weiß, die sich das ganze Jahr hindurch auf ein paar Ferientage freuen und dafür mühsam die Groschen zusammensparen. Und dann schließlich doch nicht hinauskommen in die ersehnte und glühend erträumte Ferne, weil es nicht dazu langt. Glücklicherweise sind heutzutage jedem arbeitenden Menschen Ferientage, längere oder kürzere, zugestanden, in denen sie alle einmal Herren oder Herrinnen ihrer Zeit sind. Das allein ist an sich schon viel, selbst wenn auch die freien Tage nicht auf Ferienfahrten und Wanderungen verbraucht werden können. Aber hinaus in Gottes schöne Natur kann ein jeder, ob er allein ist oder Familie hat.

Ist es nicht erschütternd, zu denken, wie den Bergmann, der in ihrem dunklen, gefahrvollen Schoß sich tagaus und tagein um das tägliche Brot für sich und die Seinen müht, die glühende Sehnsucht nach der Sonne und frischer Luft, grünenden Wiesen und Feldern, rauschenden Wäldern und blühender Heide mitten in der freudearmen Arbeit überfallen mag? Ihm, den dabei nie das sieghafte Licht des Tages, nie das jubelnde Singen der Vögel, und sei es tausendmal nur über den Dächern der Groß- und Industriestadt, das Herz erfreut, dem nur der trübe Schein der Grubenlampe zur Arbeit unter hängendem Gestein leuchtet, den der Tod beständig in seiner grausigsten Gestalt umlauert, ihm vor allem sollten die ihm beschiedenen, fargen Ferientage so golden als möglich sein. Und jenen, die die gähnenden, unerfättlichen Feueröfen der Hochöfen, der Lokomotiven und tausend anderer Maschinen ohne Ende zu speien haben, immerzu umweht von ihrem glühenden Atem. Ach, und allen den andern, um deren Zahl und Namen niemand weiß, die sich das ganze Jahr hindurch auf ein paar Ferientage freuen und dafür mühsam die Groschen zusammensparen. Und dann schließlich doch nicht hinauskommen in die ersehnte und glühend erträumte Ferne, weil es nicht dazu langt. Glücklicherweise sind heutzutage jedem arbeitenden Menschen Ferientage, längere oder kürzere, zugestanden, in denen sie alle einmal Herren oder Herrinnen ihrer Zeit sind. Das allein ist an sich schon viel, selbst wenn auch die freien Tage nicht auf Ferienfahrten und Wanderungen verbraucht werden können. Aber hinaus in Gottes schöne Natur kann ein jeder, ob er allein ist oder Familie hat.

Mit nur ganz wenigen Ausnahmen lockt an den Säumen der Groß- und Fabrikstädte die Natur mit ihren Zaubern alle die, die dafür empfänglich sind. Sollte das aber nicht jeder Mensch sein, weil doch für alle die Herrlichkeiten der Schöpfung erstanden? Für alle, die sich von der Arbeit eines Jahres mühsam und beladen fühlen, grünt und blüht es da draußen, rauschen und schatten die Wälder, rieseln und murmeln Quellen und Bäche. Heber Wellen schlagende oder im Gold der Reife stehende Wehrenselder jubeln die Vögel für jedes Ohr, für das Auge eines jeden leuchten der purpurne Mohn und die blaue Kornblume, zu deren Füßen die Heimchen zirpen und die Grillen geigen. Also seid nicht verbittert, hadert nicht mit Gott und der Welt, wenn es nun einmal nicht zu einer Ferienfahrt in die Weite reicht. Verbringt die Tage der Freiheit nicht in den engen, dumpfen Mauern und lärmgefüllten Straßen der Großstadt, damit sich eure Brust in frischer Luft und im goldenen Strahl der Sonne weite, eure müden Augen wieder heller und froher bliden, und die Erinnerung an die Tage der Ferien die kommenden der Arbeit freundlich überglänze. Es ruht sich köstlich, im grünen, kühlen Wald und auf der

blühenden Heide, wo beim leisen Läuten der Erika-glöckchen die Bienen emsig summen und die Schmetterlinge mit schimmernden Flügeln einander jagen. Geschäftig eilen die bunten Käfer durch Moos und Heidekraut, und gefahrwitternde Ameisen bringen ihre Eierpüppchen in Sicherheit. Und all das meist stumme und doch so beredte Leben und Weben vollzieht sich auf des Schöpfers Geheiß. Daran denkt, ihr alle, wenn ihr hinauswandert, es zu sehen, ihm zu lauschen.

Wem ginge angesichts aller dieser weisen Schönheit der Natur nicht das Herz auf, und wäre es vorher noch so verzagt und mit Bitterkeit gefüllt gewesen. Ihr, die ihr Väter seid und Mütter, wandert Hand in Hand mit euren Kindern hinaus, zeigt ihnen, wie herrlich unser deutsches Vaterland von der Natur gesegnet ist, und freut euch an der Freude eurer Kleinen. Sie werden es euch einmal danken, daß ihr sie nicht acht- und lieblos an ihr vorüberführtet und sie nicht schmähete, weil es euch wehrt blieb, die lodende Ferne kennen zu lernen. Sie hält noch lange nicht immer, was sie verspricht, enttäuscht sehr oft, wenn die Sehnsucht nach ihr Erfüllung wird. Nur um eines willen wollen wir sie so recht von Herzen preisen: weil sie in zahllosen Fällen erst zum Bewußtsein bringt, wie wunderschön es doch „daheimherum“ ist und wie recht doch die Dichterworte haben:

Warum in die Ferne schweifen,  
Sieh, das Gute liegt so nah!

Und nun fröhliche, gefegnete, friedvolle Ferientage allen denen, die diese Worte lesen. Und Segen über die, die da helfen, anderen die Ferientage zu Tagen der Freude zu machen!

## Ferienfreuden.

Von Carl-Heinz Schoon, Leer.

Heute haben die Schulen in Stadt und Land ihre Tore auf Wochen hinaus geschlossen. Was lange schon für Lehrer und Schüler Traum und einziger Gedanke war, ist über Nacht nun Wirklichkeit geworden. Von allen Seiten tönt's einem entgegen: „Ferien! Ferien!“

Ferien! Das ist ein Wort mit goldenem Klang, das Tore öffnet zu köstlicher Freiheit und Ungebundenheit. Froher Lärm der Jugend, die helle Augen bekommen hat, macht sich auf den Gassen breit. Für die Schuljugend ist neben Weihnachten nun die schönste Zeit des ganzen Jahres gekommen.

Große Ferien! Hunderte von Wegen führen ins Freie, bei dem einen dahin... bei dem andern dorthin. Und überall liegt Sonnenschein auf den Wegen. Und Sonne wollen wir all' den Glücklichen wünschen, damit sie sich kräftigen im Spiel mit Sonne und Wind und Wellen für die Anforderungen, die ernste Zukunftsarbeit an sie stellt.

Was für eine schöne, goldige Zeit sind doch die Ferien! Fort ist der Zwang der Schule, fort der des Stundenplans. Man braucht sich weder mit dem dummen Rechnen, noch mit der so unendlich viel Schwierigkeit bereitenden Geographie zu plagen. Die Schulbank drückt nicht, und der Lehrer und die Lehrerin sind glücklicherweise weit vom Schuß. Nach Herzenslust kann man herumtollen, ohne daß der nächste Unterrichtstag düstere Schatten in frohes, ungebundenes Spiel wirft. Keine Verbündlichkeit trübt das Glück dieser Tage, und das „Du sollst“ und „Du mußt“ sind keine Vermutstropfen im Becher seliger Ferienlust. Die Büchermappe darf auf Wochen in die Ecke verschwinden. Vier Wochen... was für eine lange Zeit. Freiheit winkt von überall beseligend her.

Hinein geht's mit Sang und Klang in die schöne Gotteswelt. Bei ungestümem Spiel verrauschen die Stunden. Die Seelen sollen reingebadet werden von dem Staub, der ihnen anhaftet aus dumpfer Alltäglichkeit. Ein glückliches Lachen soll wieder herzhaft klingen, damit wir wieder freier werden von dem, was uns bedrückt, und wir wieder lernen, uns unseres Lebens als eines sinnvollen Gedankens des Schöpfers zu erfreuen.

Vielleicht steht der eine oder andere mürrisch zur Seite, weil es ihm nicht vergönnt ist, große Reisen zu unternehmen, weil er nicht mit Vater und Mutter an die See, ins Gebirge oder sonstwohin fahren kann.

Was aber tut's?

Glaubt es mir, die Welt ist überall schön. Wer nicht an die See fahren kann, der suche die Einsamkeit des Dorfteiches auf, und er wird erstaunt sein über die Wunder der Schöpfung, die sich hier seinem Auge und seinem Ohr darbieten. Und das Strolchen durch die heimlichen Wiesen und Wälder kann sicher so schön sein, als das Wandern auf staubiger Landstraße irgendwo im deutschen Vaterlande.

Man muß nur die Bereitschaft zum Erleben im Herzen tragen.

Die Hauptsache bei jeder Erholung ist doch immer die, daß man rechte Ferienfreude mitbringt und die Freude an Hören und Sehen und Lauschen. Warum sollte dann ein Tag auf der heimlichen Wiese, wenn die Luft erfüllt ist vom Jubelieren der Vögel, wenn durch die weite Unendlichkeit weiße Wolken lautlos schweben und fern das Dergeln der Sense ans Ohr tönt, nicht ebenso schön sein als ein Ferientag am Ostseestrande?

Darum also mit hellen Augen und frohem Herzen hinein in die Tage der Ferien! Und Kraft und Freude getrunken in Gottes schöner Natur, deren Wunder nur auf uns warten. Wenn auch vier Wochen eine lange Zeit ist, gar zu schnell sind die Tage des süßen Nichtstuns doch wieder verrauscht. Dann kommt es darauf an, das

man einen reichen Kräfte- und Freudevorrat mitgebracht hat für die Aufgaben, deren Lösung das Leben gebietet von uns fordert.

## Du willst verreisen?

Dann versehe dich mit einem Ausweis über deine Person. Es schadet nichts, wenn du Namen und Anschrift auch ins Hutfutter oder ins Futter deines Mantels schreibst, stempest oder nähst. Nimm dir vor, auf der Reise dein Geld in zwei Summen getrennt zu tragen; denn aus einer Tasche könnte dir der Inhalt herausfallen oder gestohlen werden. Vertraue das aber keinem fremden Menschen unterwegs an und wenn er noch so liebenswürdig sein sollte! Beabsichtigt du, in einem Orte erst nachmittags oder abends anzulanden, so bestelle vorher schriftlich, telephonisch oder telegraphisch ein Zimmer. Hast nicht auf der Straße; denn die meisten Verkehrsunfälle entstehen durch Schüffeligkeit, die gewöhnlich aus zu großer Eilfertigkeit hervorging. Am Bahnhof eines Ortes kannst du dein Gepäck ruhig einem Mann geben, der an der Mühle den Namen des Hotels trägt, in dem du verweilen möchtest. Wertachen gib dem Hotelwirt gegen Quittung zur Aufbewahrung. Verderbe dir deine Sommerreise nicht dadurch, indem du unnötige Sachen mitschleppst oder neue bzw. zu enge Schuhe anziehst; belaste dich am besten gar nicht und schide alles Gepäck voraus. Bevor du auf Reisen gehst, frage dich: Habe ich einen Prozeß laufen, oder bin ich schon zu einem Termin geladen? Habe ich meine Steuern bezahlt? Sind Hunde, Katzen, Vögel, Zierfische, Blumen in meiner Abwesenheit gut versorgt? Es empfiehlt sich, die Jalousien nicht sämtlich herunter zu lassen, aber darauf zu achten, daß im Bereiche der Sonnenstrahlen nicht leicht entzündliche Gegenstände, Zündhölzer, als Brennspiegel wirkende Flaschen oder Gläser liegen. Wasserhähne und Gashähne sind sorgfältig zu schließen; acht ist zu geben, daß nicht in einem Raume elektrisches Licht brennen bleibt. Keller- und Bodenfenster sind zu schließen. Post und Zeitung sind zu benachrichtigen, wohin die täglichen Sendungen gehen sollen. Einen Flurnachbar wähle als Vertrauensmann!

## Bermischtes.

### Sommerbilder.

Von Carl-Heinz Schoon, Leer.

Ein Lied klingt mir aus der Seele aus jugendfrohen Tagen, wie es die Mutter sang, wenn wir sommertags den Weg durchs Korn schritten. Mir ist, als ob mich die liebe alte Heimat grüße und die weiten Felder und die blumigen Wiesen, wenn ich die freudbeschwingte Melodie höre: „Geh, aus, mein Herz, und suche Freud“.

Es gibt kümmerliche Seelen, die ob solcher Einfältigkeit lachen. Sie finden das alles so alt, so überholt und unmodern, schimpfen es gar sentimental und rümpfen darüber die Nase. Sie verstehen nichts von einem inneren Verhältnis zu dem Werden da draußen, von einem Nahsein der Urkraft, die in der Erde schlummert und von der tiefen Schollenverbundenheit, die die Liebe des Herzens will. Sie, die dem Ungeist der Zeit frönen, nennen es Weltfremdheit.

Aber wir sind glücklich, nicht so tief in der Haft des Alltäglichen verstrickt zu sein, daß wir den sommerlichen Duft noch spüren und eine Seligkeit des Herzens empfinden beim Anblick eines wogenden Kornfeldes, die den Sommer als die stille Reisezeit erfüllen und auf das Strömen starker innerer Quellen horchen und noch wissen um den jubelnden Aufbruch letzter Tiefen der Seele, daß wir uns beseligt einschwingen in den Rhythmus der klingenden, singenden Sommerzeit.

## Im Barfußgehen

hat einst Prälat Rneipp der Menschheit eine wirkliche Wohlthat hinterlassen. Leider ist es zur Stunde den Kindern in vielen großen Städten noch verboten, barfuß zur Schule zu kommen; hier hat es nicht bloß einen gesundheitlichen Zweck, sondern dient auch zur Ruhe, da bekanntlich das Klappern des Schuhwerks eine ständige Störung abgibt. Barfußgehen macht allen Kindern großes Vergnügen, weil sie sich eben wohl dabei fühlen, und dieses Wohlgefühl ist das Zeichen des wohlthätigen gesundheitlichen Einflusses. Zu Hause, im Garten, in der Sommerfrische ist gerade das Barfußgehen eine besondere Begünstigung der Freiheit. Und es liegt durchaus nichts Anstößiges darin, Bekannte z. B. nur mit leichten Pantoffeln an den bloßen Füßen zu empfangen. Der ganze Körper wird durch das Barfußgehen in den heißen Tagen abgekühlt. Bei Hitze in luftabschließenden, dicken Lederstiefeln zu gehen ist eine Plage, die man sich unnütz, also unvernünftiger Weise auf-ladet. Barfußgehen ist und bleibt eine Wohlthat!

## Gesellige

### Zusammenkunft

katholischer Kurgäste

im Hotel Word

Sonntags u. Donnerstags

Abends 8 1/2 Uhr.

# Asbach-Uralt

Norddeutscher Lloyd Bremen, A.G. „Ems“ Emden

## Heimwärts

mit den Doppelschraubensalondampfern

„Grüßgott“ oder „Rheinland“ über  
**Norderney-Helgoland-**  
**Bremerhaven**

Heimat d. Ozeanriesen d. Norddeutschen Lloyd  
In Bremerhaven (Columbusbahnhof) beste und  
schnellste Zuganschlüsse nach dem Binnenlande.  
**Kein Badeaufenthalt ohne einen Ausflug nach  
Helgoland vom 16. Juni bis 13. September.**  
Mehrstündiger Aufenthalt auf Helgoland.

Fahrkarten, Fahrpläne und Auskunft in **Juist:**

**Reise- und Verkehrsbüro  
Behrends, Bahnhofstraße**

Oefen u. Herde  
Haus- u. Küchengeräte  
Eisenwaren, Werkzeuge  
6 Baubeschläge  
**H. Bünting**  
Norden  
Fernruf 2875

**Serviettentaschen**

**Papierservietten**

**Otto G. Soltau**

Norden  
Fernsprecher 2219

**Modewaren - Wäsche - Badeartikel**

für Damen und Herren

**Strand- und Gesellschaftskleider**

Aparte Neuheiten / Große Auswahl  
Keine Saisonpreise  
Badeanzüge: Marke Forma

**Willy Tiemann, Juist am Bahnhof**

38

**Kurgäste! Ausflügler!**

Café und Restaurant

**Wilhelmshöhe**

Besitzer: E. Janßen

mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält  
sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen

Täglich große Auswahl  
in frischem Gebäck  
Gute Getränke. Milch  
von eigenen Kühen

Aufmerksame Bedienung

**Juister Bank**

e. G. m. b. H.

Wilhelmstraße. Telefon 47

Kostenlose Geldaufbewahrung  
Auszahlung von Reisekreditbriefen

**Geschwister Janßen**

Spezial-Stickereigeschäft \* Spitzenanketten  
NORDEN, MARKT 67

Eigene Anfertigung elegantester Stickereien

**Kaltes Wasser-**  
**Persil hinein**

und fertig ist das Erneuerungsbad für alles Zarte!



Persil erspart Ihnen jede Umständlichkeit. Drücken Sie die farbigen  
Wäschechen leicht im milden Persilschaum durch, spülen Sie gut und  
rasch nach, geben Sie dem letzten Spülwasser zur Farbauffrischung  
des Stoffes etwas Essig zu, und dann rollen Sie das gewaschene Zell  
in saugfähige weiße Tücher, damit die letzte Nässe verschwindet. Sie  
werden sich freuen, wie hübsch alles wird. Vergessen Sie aber nicht, das  
zu waschende Zell vorher an einem verdeckten Bispel auf seine Wasch-  
barkeit zu prüfen. Versuchen Sie es bitte! Sie werden zufrieden sein!



**Persil**

wäscht schonend alles Zarte

Kennen Sie schon das jüngste Erzeugnis der Persilwerke: Henkel's Aufwäscher, Spül- und Reinigungsmittel?

**Hermann  
Neukirchen Ww.**

Altbestes Geschäft im Kurhaus

Sämtliche Badeartikel  
Manufakturwaren  
Schokoladen  
Konfitüren

Große Auswahl in Andenken  
aller Art. 27

Pensionat \* Hotel

**Seeblick**

verbunden mit Café und  
Restaurant, 10 Minuten vom  
Dorfe im Dellert gelegen,  
beliebter Ausflugsort.

Doppelte Parkett - Kegelbahn. 54

**Joh. Breeden.**

**Fritz Henning**

Nordseebad Juist

21 Größtes Geschäftshaus am Platze!  
Preiswertes Einkaufshaus für Alle!

**Strand- und Badeartikel  
Manufaktur- u. Modewaren**

Bekleidung

für Damen und Herren und für die Jugend  
Badeanzüge, Badeschuhe, Badehauben in allen Größen  
vorrätig / Bademantel, Badelaken, Badehandtücher,  
Frottierhandschuhe, Strandanzüge, Strandhosen,  
Strandmützen, Strandkleider, Strandschuhe

Strandspaten, Strandeimer. Fahnen, Anfertigung mit  
Aufschrift auf Wunsch. Spielwaren, Strandspiele, Gesell-  
schaftsspiele. Bille, Geschenkartikel, Andenken an Juist.

**Massage-Institut**

Höhensonne, Lichtbäder

**Lina Böhlke**

Staatlich geprüfte Krankenschwester und Massörin

**Fluttabelle  
und Badezeiten**  
vom 9. bis 28. August

Dat.	Tag	Hoch- wasser	Badezeiten
9.	S.	11.12	8.00-12.00
10.	S.	11.52	9.00-13.00
11.	M.	12.32	9.00-13.00
12.	D.	13. 1	9.00-13.00
13.	M.	13.29	9.00-13.00
14.	D.	13.59	11.00-15.00
15.	F.	14.31	11.30-15.30
16.	S.	15. 9	12.00-16.00
17.	S.	15.50	13.00-17.00
18.	M.	16.39	13.30-17.30
19.	D.	17.45	14.00-18.00
20.	M.	19.10	15.00-19.00
21.	D.	7.56	7.00- 9.00 17.00-19.00
22.	F.	9.12	7.00-10.30
23.	S.	9.58	7.00-11.00
24.	S.	10.56	8.00-12.00
25.	M.	11.48	9.00-13.00
26.	D.	12.42	9.00-13.00
27.	M.	13.22	9.00-13.00
28.	D.	14. 4	11.00-15.00

**Täglich**

frisch geschlachtetes,  
sauber gerupftes

**Geflügel**

pro Pfund von 0,80 bis  
1,10 RMk., liefert frei  
Dampfer

**Seeberg's**

**Geflügelhof**

NORDEN

Fernsprecher 2781

Täglich große Auswahl in  
**Konditorei- und Backwaren**

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes  
**ältestes Café am Platze**  
und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung

49

**Besitzer: D. Schmeertmann**

Conditorei und Café

**Wo bringen wir unsere Kinder unter?**

**Im Privat-Kinderheim Günther**

Gegründet 1911

Fernruf Nr. 52

Hausprospekt bereitwilligst durch

44

Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

HOTEL-PENSION

**WORCH**

Inhaber: Franz Worch  
langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch  
(auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und  
Weine nur erster Firmen

41